

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit273

Édition critique

1297, 6 juin.

Type de document: Charte: vente

Objet: Aymeri Girart de Bernezay et Johenne, sa femme, vendent à Guillaume de Saint-Michau de Bernezay trois pièces de vigne, moyennant une rente annuelle en vin.

Support: Charte scellée; en très mauvais état, environ le tiers du contenu est illisible vers le côté droit.

Lieu de conservation: Archives Départementales de Maine-et-Loire, 101. H. 76. — Abbaye de Fontevraud: contrats entre tenanciers.

Transcription de la charte

1 À toz ceous *qui* verront e orront ceites presentes leitres, **2** nous
 Agnaice dame de Vereres[...] ragnor· **3** Sa\2chent tuit presenz e à
 venir *que par* davant nous en nostre court en dreit *personement*
 establiz, Aymeri Girart de Ber\3nezay e Johenne sa fame **4**
 recogneurent *que* il ont vendu e otreyé e neys vendirent davant
 [nous] à toz [jourz] [mes] \4 por ous e por lors heirs, **5** à Guillaume
 de Saint Michau de Bernezay e à ses heirs e à ses successors e à
 ceous qui ont e avront \5 cause de ous, **6** treis jueiz de vignes don sex
 euvres sont assises en la couste do mollin Regnaut, tenanz la [dite]
 vigne Perrenelle la Cacande d'une partie, e joust la vigne Aymeri
 Ardré e Micheau Coutanz de l'autre partie, **7** e les[...] \6 sex euvres
 sont assises au Trenbley, tenanz à la vigne Johan Hernaut d'une p
 artie, e la vigne Aymeri[...] de l'autre \7 partie **8** les quelles vignes
 desus dites les diz vendeors tendront e avront do dit Guillaume e de
 ses heirs à une[...] vin de \8 rente chescun an ensemblement ou une
 autre paille de vin de rente, **9** la quelle le dit Guillaume[...] \9 vignes
 desus dites avant *que* ceite vencion fut faite· **10** E fut faite ceite
 vencion por le pris de quatre[...] de la moneie \10 courant des queus
 les diz Aymeri e Johenne se tindrent davant nous por bien paiey do
 dit Guillaume en[...] \11 [abrenunci]erent, quant à ce, à tote
 excepcion de denie[r]s non nonbrez e non renduz· **11** Les quelles
 vignes desus dites mouvent[...] e sont \12 assises en nostre fyé; **12** la
 quelle paille de vin de rente les diz vendeors promistrent e sont
 tenuz rendre au dit[...] e à ses heirs e \13 à ceous *qui* cause ont e
 avront de *par* luy en la ville de Bernezay lai ou le dit Guillaume e ses
 heirs vodront[...] l'autre \14 paille de vin de rente au jor e en la
 jorneye *que* les vignes desus dites seront vendengees· **13** E sont
 tenuz[...] [a] rendre \15 le dit vin au dit Guillaume e aus siens en la

menere desus dite, bon e pur e leiau, à lors propres despens
ensemble[...] \16 peyne toz les jorz e totes les feiz *que* les diz
vendeors deffaudront de rendre au dit *Guillaume* ou aus siens les
[...] \17 de vin de rente chescun an· **14** E vodrent e acorderent
enseurquetot les diz vendeors *que* totes les feiz *que* il
deffaudront[...] \18 les vignes desus dites ou chescune *por* sei de
totes les façons ou chescune *por* sei des quelles elles doivent
estre[...] \19 **15** coustume de noz *quarz que* le dit *Guillaume* ou le
siens prengent e aient en lor mein les dites vignes come lor[...] \20
me les lors propres e tiengent e expletent à toz jorz mes au devoir q
ue nous i avon, **16** c'est à ssaveir: le quart en l'estat e en la \21
menere *que* les diz vendeors l'aveient de *nous* e teneient chescun an·
17 Les quelles vignes desus dites e chescune *por* sei, les diz \22
vendeors promistrent e sont tenuz garentir e deffendre au dit
Guillaume e aus siens de toz e contre toz e de toz[...] \23 delivrer à
toz jorz mes au devoir desus dit· **18** E à totes ceites choses, e
chescune *por* sei, tenir e garder e enteriner à toz \24 jorz mes, les diz
vendeors obligent ous e lors heirs e toz lors biens, e especiaument
totes les choses[...] \25 tiennent de nous en noz fiez ou en noz
rerefiez· **19** E promistrent enseurquetot les diz vendeors *por* lor fey
que il[...] \26 ja mes ne ne feront venir, *por* ous ne *por* autres, contre
la tenor de ceites leitres *por* raison de heritaige[...] \27 de douaire,
de don *por* noces, ne *por* autre raison ne *por* autre cause· **20** E
abrenoncierent, *quant* à ce, à tot excepcion[...] \28 e en fait e à tot
ayde e benefice de dreit escrit e *non* escrit, à tot *priviliege* doné e à
doner, à tot establissement[...] \29 e à totes autres raisons e
allegacions *par* les quelles ceites leitres porreient estre anychilees ou
corrompues[...] \30[...] *partie*· **21** E nous les diz Aymeri Girart e
Johenne sa fame, davant nous *presenz* e consentanz, de ce tenir[...]
\31 contre nul jor, avon condampnez e jugez *par* le jugement de

nostre court· **22** Ce fut fei[t] e doné à Lo[dun][...] \32 e seellé de
nostre seiau do quel nous uson, sauve nostre dreit e tot autrui, **23** le
joudi après la Penthecoste, l'an de \33 grace mil dous cenz quatre
vinz e dez e seipt·